

Abstract

The aim of this bachelor thesis is to analyse the past tense system in Italian in comparison with English, using a small delimited sample of data, which will be the Italian and English versions of Umberto Eco's novels *Il nome della Rosa* and *The name of the Rose*. The specific data is obtained from the parallel corpus InterCorp, specifically from the version `intercorp_v13ud_it`, which is tagged with Universal Dependencies. The core of the thesis is a detailed comparison of the use of past indicative tenses, from simple *passato prossimo* to *plusquamperfet*, and a subsequent analysis of correspondences and non-correspondences between, for example, past tenses in Italian and English. The theoretical level also addresses the non-trivial question of the fundamental difference between the two languages at the level of verb modality.